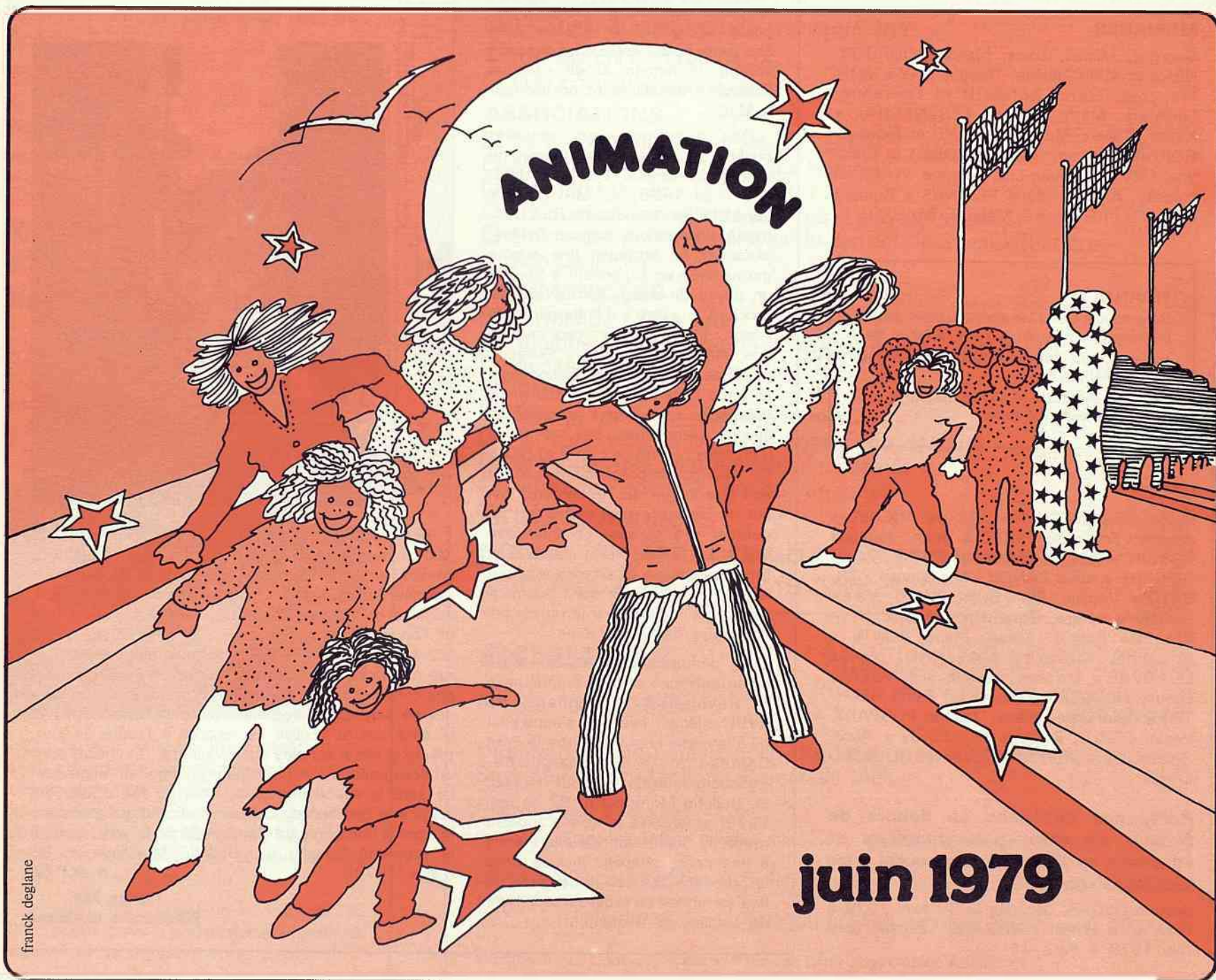


# SCEAUX

bulletin municipal d'information

JUIN 1979

n° 88



franck deglane

juin 1979

Page 4, le dossier du mois

## LA TRADITION FÉLIBRÉENNE DE SCEAUX

(suite)

# LES SCÉENS

## État civil

Période du 23 avril au 15 mai 1979

### NAISSANCES

Sylvain, Brice, Gérald MATHIGOT • Diane, Marie-Alice HALLÉ • Charles, Pierre, Paul GIRARD • Thibault, Rémi, Victor, Camille MESPLEDE • Perrine, Angélique CHAUMONNOT • Éric ATANGANA • Valérie TU • Julien, Cédric, Alain SOULIE • Cédric, Gilbert, Pierre DUPONT • Antoine, Pierre LETANG.

### MARIAGES

Georges, Michel, Louis, Marcel BOURDONNEAU et Marie-Hélène, Thérèse GAY • Jean-François, Marie RENAUD et Laurence, Lucienne, Marie-Josèphe LESÉNÉCHAL • Xavier, Robert, Marcel ARMAND et Élisabeth GORDIET • Alain, Georges MODOT et Christine FIEVET • Jean-Luc, Étienne WAHL et Isabelle, Andrée, Marie PEZENAS • Bernard CERUTTI et Françoise, Marie BAUD.

### ERRATUM

Dans la rubrique « Mariages » publiée dans le précédent numéro du Bulletin, il fallait lire :

• Daniel, Luc, Étienne FOURÈS et Séverine, Carole LAURENT.

Avec nos excuses à M. FOURÈS dont le nom de famille avait été omis.

### DÉCÈS

Éliane, Violette CHENAL, Veuve MICHEL • Jeanne, Françoise HIRTZ • Jean, Auguste ROBERT • Andrée, Marthe de GIVRY, Veuve RIPOCHE • Idillia ZANELATO, Épouse FON-SATO • Virginie, Élise BONGIRAUD, Veuve PAGÈS • Louise, Élise JUET, Veuve SERVELLE • Sophie, Maud, Marie BONTÉ • Arméline, Catherine GALLAND, Veuve LEFEBVRE • Suzanne, Jeanne SERVAJEAN, Épouse NOUVEL • Penchas dit Pierre HECHTER • Georgette, Marie, Jeanne POUPART, Veuve CRAUK • Pierre GUERSON • Alice, Amélie, Julia PLUYAUD, Veuve GOURSILAUD.

**Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au Cimetière communal dans leur caveau de famille**

Jeanne DEGAS, décédée le 30 avril 1979 à Paris 6° • Ernest LONQUEUX, décédé le 9 mai 1979 à Paris 16°.

## DES NOMS POUR DES RUES...



Quelque peu défigurée par le cours des ans, la rue des Imbergères reste néanmoins un témoin du passé bourgeois de Sceaux avec ses vieux hôtels entre cour et jardin comme le numéro 5 dit « *Maison Dugardin* » actuellement occupé par la MJC.

Des questions sont souvent posées concernant l'étymologie du mot « *imbergères* ». Les avis diffèrent : en 1936, A. MAUGARNY dans « *La Banlieue Sud de Paris. Histoire et onomastique, langage, folklore, glossaire* » lui attribuait une origine germanique en supposant à Sceaux un passé de village fortifié et rapprochait le « *berg* » d'imbergères de « *berg : la montagne* » ; ceci semble très exagéré. D'aucuns y verraient plutôt de nos jours une relation avec le verbe latin « *imbricare : couvrir de tuiles* », ou « *imbricaria* » qui serait le lieu de fabrication de ces tuiles (« *imbrices : la tuilerie* » en 990 p.C.). Ce n'est pas impossible : n'oublions pas que la rue des Imbergères est sur le versant sud, dominant le quartier des glaises. Et pour faire des tuiles, il faut de la glaise... La future faïencerie de Sceaux s'installera au XVIII<sup>e</sup> siècle dans l'immeuble qui est aujourd'hui le numéro 1 de la rue des Imbergères.

La dénomination est de toute façon ancienne et bien antérieure à la Révolution. Cependant, au XVIII<sup>e</sup> siècle, elle ne s'appliquait qu'à la partie comprise entre le Petit Château et la rue Marguerite-Renaudin (autrefois rue de Picpus, cf. Bulletin Municipal n° 87 de mai 1979) et ensuite la voie s'appelait rue de la Procession car elle menait à une petite chapelle incluse dans la propriété dite des Imbergères où l'on se rendait en procession à partir de l'église du village.

Cette chapelle est connue comme ayant probablement été fondée par les religieux de Saint-Germain-des-Prés. Elle est signalée dans le testament de Maître Dezaleux, propriétaire au XVII<sup>e</sup> siècle, et l'on connaît le nom de ses desservants jusque vers 1625.

Vint la Révolution. Il semble que Sceaux ait été surtout un lieu très actif en paroles et en réunions de comités et de fêtes. Néanmoins, quelques changements de dénominations de rues furent le gage du bon vouloir de nos concitoyens en faveur du nouveau régime.



Ainsi, il fut décidé le 2 Vendémiaire, an II (21 novembre 1793) que la rue des Imbergères deviendrait : rue Marat, et la rue de la Procession : rue des Sans-Culottes ! Les révolutions se terminant, certains changements par trop excessifs furent niés et l'on changea à nouveau : le 4 Ventose, an III (22 février 1795), la rue des Imbergères redevenait rue des Imbergères comme devant, mais il ne parut pas convenable de revenir à la Procession ; le concordat ne sera signé que sept ans plus tard (1802) et la lutte contre l'Église est encore à l'ordre du jour, même si elle n'est plus aussi violente. On choisit donc un nom poétique, sans couleur politique ni religieuse ; ce sera la rue de la Lune, nom qu'elle conservera jusqu'à la décision du conseil municipal qui attribuera le nom d'Imbergères à l'ensemble de la voie, jusqu'à la propriété Cauchy (cf. Bulletin Municipal n° 86 d'avril 1979).

A SUIVRE

Thérèse PILA,  
Bibliothécaire municipale

**SON TOUT SERVICE**  
tél. atelier 660 72 56 **M. ANDREI** tél. voiture 390 22 14  
dépannage toutes marques  
PHILIPS - RADIOLA - THOMSON - ITT - GRUNDIG  
TRAVAIL GARANTI 3 MOIS  
REMISE DE 20 F. SUR PRÉSENTATION DE CE BON

**LES MENUISERIES SCÉENNES**  
97, avenue de Bourg-la-Reine  
92330 SCEAUX TEL. 660.12.40  
AGENCEMENT - DÉCORATION  
AMÉNAGEMENT - RESTAURATION

# sommaire

<b>LES SCÉENS</b> .....	2-3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Des noms pour des rues : la rue des Imbergères	
<input type="checkbox"/> Des Scéens à l'honneur	
<input type="checkbox"/> Fête des Mères à la Maison de la retraite M.-Renaudin	
<b>LE DOSSIER DU MOIS</b> .....	4-5-6
<input type="checkbox"/> La tradition félibréenne de Sceaux (suite)	
<b>ÉDITORIAL</b> .....	5-6
<input type="checkbox"/> Animation...	
<b>ACTION SOCIALE</b> .....	7
<input type="checkbox"/> Les assistantes sociales	
<input type="checkbox"/> Le Foyer-Restaurant du troisième âge	
<b>ÉQUIPEMENT - TRAVAUX</b> .....	10
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
<b>ASSOCIATIONS</b> .....	11-12
<input type="checkbox"/> La Croix-Rouge Française à Sceaux	
<input type="checkbox"/> Mouvement A.T.D. - Quart Monde	
<input type="checkbox"/> Connaissez-vous la S.I.E.P. ?	
<input type="checkbox"/> Union des Conseils de parents d'élèves Cornec	
<input type="checkbox"/> Union des parents d'élèves du district de Sceaux (Fédération Lagarde)	
<b>COMMUNIQUÉS</b> .....	13
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<input type="checkbox"/> Minibus : augmentation des tarifs au 1 <sup>er</sup> juillet 1979	
<input type="checkbox"/> Piscine des Blagis	
<input type="checkbox"/> Allée de Trévisse	
<input type="checkbox"/> Service national - Recensement	
<input type="checkbox"/> Permanences de M. Jean Fonteneau, Député	
<input type="checkbox"/> Vacances des pharmaciens de Sceaux	
<input type="checkbox"/> Fermeture annuelle des boulangeries	
<b>PETITES ANNONCES</b> .....	14
<b>SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS</b>	15
<b>A SCEAUX, A PARTIR DU 15 JUIN</b> .....	16

## Des Scéens à l'honneur

### Ordre national de la Légion d'honneur

#### Au grade de Chevalier

M. Roland ESPEROU, 54, rue du Docteur-Thore.

M. MORET-BAILLY, 1, rue Constant-Pilate.

### Médaille de la Jeunesse et des Sports

#### Médaille d'Argent

M. Bruno PHILIPPE, 5, allée Bernadotte.

#### Médaille de Bronze

Mme Jeanne CHAPELET, 4, allée Bernadotte.

## Fête des Mères à la Maison de retraite Marguerite-Renaudin

Le 28 mai à la Maison de retraite Marguerite-Renaudin, la Fête des Mères fut animée par la présence des enfants des écoles maternelles du Centre et des Blagis.



Ces jeunes artistes interprétèrent de façon charmante chants et danses variés sous la direction efficace et souriante de leurs maîtresses. A la fin de cette petite représentation, ils s'élançèrent spontanément vers les personnes présentes afin d'offrir une fleur à chacune.

Le soleil étant aussi de la fête, M. le Directeur fit servir le goûter dans le jardin où se termina cet agréable après-midi.

## sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 88 - Juin 1979

20<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent  
Secrétaire de rédaction : Françoise Millet

Photographies : Studio Sud

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES

# COURS COLBERT

PÉDAGOGIE ACTIVE ET CRÉATIVE

DU JARDIN D'ENFANTS AU BACCALAURÉAT - EXTERNAT - DEMI-PENSION - JEUNES GENS - JEUNES FILLES

rattrapage scolaire - pédagogie de soutien - travail personnel effectué en classe sous le contrôle des professeurs

46, RUE DU LYCÉE - 92330 SCEAUX ☎ 350.23.15 et 660.83.95



FD

# LE DOSSIER DU MOIS

## La tradition félibréenne de Sceaux

### Les Méridionaux de Sceaux

(Escolo Felibrenco de Sceüs)

Dans le cadre de la Félibrée de Sceaux, notre Association fêtera cette année le 10<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation : l'article, paru dans le n° 82 du Bulletin Municipal, précisait le but, les réalisations et les raisons d'être de ce groupement d'originaires de nos provinces d'Oc.

Dix ans, c'est une étape qui permet de mesurer le chemin parcouru, le travail bénévole effectué par une équipe d'amis, soucieux de faire connaître notre culture méridionale, sa langue, sa littérature, ses chants et ses traditions.

Selon le vœu de Léon Ancely, nous sommes les amis et animateurs de l'Institut Florian, fréquenté par des jeunes, des adultes en activité, des retraités : la conversation en divers dialectes d'Oc interrompt parfois la lecture pour des échanges de documentation, de renseignements concernant les études, les recherches de chacun.

Une délégation de notre Association Scéenne participe au Congrès (Sainte-Estelle) que le Félibrige organise chaque année dans une ville méridionale : l'an dernier c'était en Avignon, cette année à Foix.



Des réunions amicales, correspondant aux fêtes traditionnelles de nos provinces d'origine sont organisées : elles sont animées par notre groupe de chant « La Cigaliero » qui répète chaque lundi.

Certaines fêtes sont réalisées en collaboration avec nos amis des communes voisines : notamment les « Originaires du Massif Central », de Fontenay-aux-Roses. En mars dernier, c'était à Sceaux une soirée « Carnaval » particulièrement réussie.

Nous ne pouvons ici énumérer toutes nos activités et projets : disons seulement que nous aurons un stand à la Fête du 24 juin et que nous serons heureux d'y recevoir nos compatriotes.

**Denise DANCHOT,**  
Secrétaire générale  
des « Méridionaux de Sceaux »

### Un autre centenaire

Par Jacques Loubière, Président des Amis de la Langue d'Oc

Les anniversaires se suivent et, sans être tout à fait semblables, ont trop de points communs pour que la commémoration de l'un et celle de l'autre ne soient presque identiques. Ô certes, il n'est pas question cette année d'égaliser en éclat le centenaire de la première Félibrée de Sceaux !

Nous devons à ce propos exprimer nos remerciements à M. Guldner, à M. Oheix, au Conseil municipal, à Mme Millet et à tous ceux qui ont consacré leur temps et de précieux crédits à l'organisation d'une fête dont le souvenir subsistera, aussi bien dans les annales de la ville de Sceaux que dans l'esprit de tous ceux qui s'intéressent au Provençal, au Languedocien, au Gascon, au Limousin et au Catalan.

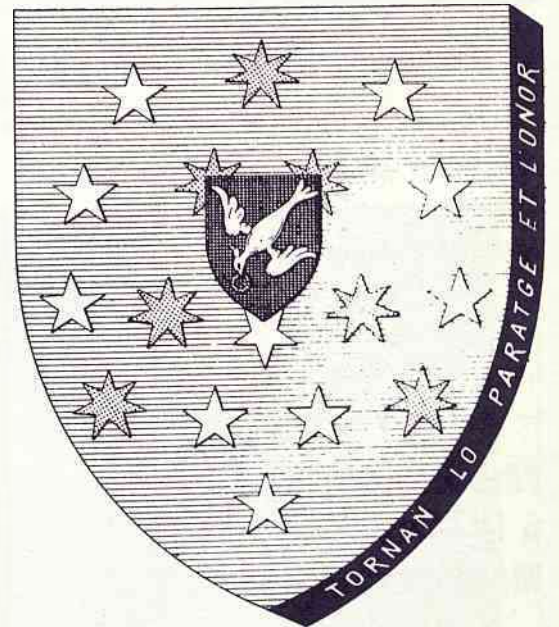
Mais puisque je parle d'esprit, l'identité entre les deux cérémonies est une identité d'âme.

Ce qui compte de façon essentielle, ce ne sont point les airs de galoubet, les résonances du tambourin ou le chatolement des costumes. Il est bien évident que ce folklore, si sympathique soit-il, n'est pas notre préoccupation majeure. Ce qui compte pour nous, c'est le salut d'une langue splendide dans sa diversité et passionnément aimée de nous tous.

Quoi qu'il en soit un centenaire, puisque c'est celui du Félibrige de Paris que nous commémorons, un centenaire ne peut se concevoir sans un bref rappel historique.

Nous vous avons donné l'an dernier un aperçu de ce que fut la création et la vie du Félibrige de Paris jusqu'à la guerre de 1914. Celle-ci avait bien évidemment dispersé Félibres et Cigaliers de la capitale aux quatre coins du front. Certes, ils étaient restés liés par l'amitié et par le bulletin que l'infatigable Joseph Loubet leur faisait parvenir : « La Gazeto Loubetenco » (nous n'en possédons pas un seul numéro : si quelque ancien combattant pouvait enrichir nos archives, nous ne saurions trop lui en exprimer notre reconnaissance).

Dès 1919, Joseph Loubet, toujours inlassable d'activité et d'enthousiasme, s'attacha à réunir à nouveau ceux que les circonstances avaient séparés, et il faut bien dire que la vie des Amis de la Langue d'Oc s'est confondue avec celle de son animateur.

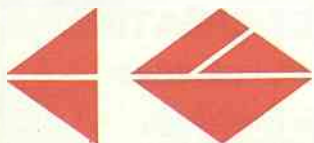


Armes de l'École parisienne du Félibrige, établies par MM. Ghensi, auteur du Blason héraldique, et Charles Maurras. Les dix-sept étoiles sur fond d'azur représentent les provinces françaises. Dans le petit écu central, la colombe du Paraclet albigeois rapporte dans son bec un anneau d'or. La devise : « Puissent revenir la gloire et l'honneur ! »

Loubet voulait surtout que soient effacées à jamais les querelles et les scissions qui avaient marqué le début du siècle. Il était donc indispensable que le Félibrige de Paris puisse grouper toutes les tendances, toutes les idées, dans une harmonieuse cohésion et en dehors de tout esprit de coterie. Loubet voulait une réunion d'amis qui, même à travers des idées divergentes, poursuivent un but commun. C'est ainsi que le Félibrige de Paris devint « Les Amis de la Langue d'Oc » dont Fernand Devize fut le premier Président.

La première activité de la nouvelle société fut, comme il était normal, de rendre hommage à ceux qui, au cours de la guerre, avaient versé leur sang, aussi bien pour la petite patrie que pour la grande.

C'est ainsi que, le 18 avril 1920, les Amis de la Langue d'Oc se réunissaient au cimetière de Saint-Mandé, sur la tombe d'Alexandre Peyron, mort pour la France en 1916 (Alexandre Peyron, originaire de Lamanon, était l'auteur du « Pouèmo di Soulétudo », œuvre remarquable que Frédéric Mistral avait préfacée).



## CHARLES GERARD

JOAILLIER - FABRICANT  
atelier sur place

vend ses bijoux avec une garantie gratuite contre tous les risques pendant 1 an  
pour tout achat de bijoux de 1.000 à 10.000 F selon un contrat ABEILLE-PAIX n° 2040253

102, rue Houdan 92330 SCEAUX ☎ 661.02.14

deglane

(suite)

Le 1<sup>er</sup> juin de la même année, les Amis de la Langue d'Oc se retrouvaient à Bienville (près de Compiègne) sur la tombe du Capitaine Louis Bonfils, le Félibre Fillhou, mort pour la France en 1918, à 26 ans, lors de la dernière offensive allemande sur Paris.

Le 18 juillet 1920, la tradition des Félibrés de Sceaux reprenait vie et les Amis de la Langue d'Oc, conduits par Joseph Loubet, Méritan, Député de Vaucluse et Adrien Frissant, Directeur du Provençal de Paris, étaient accueillis par M. de Frouville, Maire de Sceaux, qui rappelait des souvenirs personnels du monde félibréen d'Avignon, et qui sollicitait l'aide morale des Amis de la Langue d'Oc pour sauver le Château de Sceaux et le Parc de la Duchesse du Maine de l'appétit des promoteurs immobiliers de l'époque.

Puis, continuant la tradition, les Amis de la Langue d'Oc firent ériger, dans le Jardin des Félibres, le buste de Clovis Hugues en 1921, œuvre de Mme Clovis Hugues (Mme Royanez), et celui de Maurice Faure en 1924. Ajoutons, à propos de ce dernier, que Joseph Loubet avait fait imprimer en 1928 son œuvre provençale sous le titre « *Nèblo e Soulèu* ».

Baptiste Bonnet, mort à Nîmes en 1925, ne put avoir son buste, faute d'argent, et Joseph Loubet, son exécuteur testamentaire et son ami, en fut profondément affecté et s'en rendit responsable.

En 1922, Joseph Loubet pu faire représenter à Paris, au cours d'une grande semaine languedocienne, « *Lous Proufitaires* » d'Émile Barthe, père de notre excellent ami et Président d'honneur, le Majoral Roger Barthe.

En 1923, à l'occasion du 9<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Mistral, Joseph Loubet fit entendre sur les ondes de « *Paris Tour Eiffel* » le Chant de la Coupe et l'Invocation à l'Ame de la Provence Calendal.

Qu'en aurait pensé le Maillanais qui détestait la reproduction sonore au point de n'avoir jamais accepté la transcription sur disque de la Coupo Santo ?

Quoi qu'il en soit, après la mort de Fernand Devize, en 1925, Joseph Loubet assumait à lui seul toute la charge des Amis de la Langue d'Oc : c'était lourd, très lourd ; les anciens amis regagnaient peu à peu leur terre natale et Joseph Loubet, presque seul, ne croyait plus pouvoir faire face aux préparatifs du centenaire de Mistral en 1930.

Nicolas Lasserre et Adrien Frissant devaient obtenir de Loubet qu'il continue sa tâche.

Suite page 6

# éditorial

## Animation...

par Jean-Louis OHEIX, Maire adjoint

Entre le 8 et 24 juin vont se dérouler dans notre ville une suite presque ininterrompue de manifestations culturelles, sportives ou commerciales dont calicots, affiches, programmes, tracts vous informent suffisamment pour qu'il soit inutile d'y revenir dans le détail. On peut, par contre, s'arrêter sur certains éléments de cette animation parce que leur raison d'être ou leur contenu appellent quelques commentaires.



### La dizaine commerciale

Créée à la fin de l'année dernière, la nouvelle Union des Commerçants et Artisans de Sceaux a tout de suite fait preuve d'un grand dynamisme qui va se traduire par l'organisation, du jeudi 14 au dimanche 24 juin, d'une dizaine commerciale à laquelle une large majorité de commerçants ont accepté de s'associer. La Municipalité ne peut que se féliciter d'une telle initiative qui va souligner le rôle irremplaçable que jouent commerçants et artisans en matière de service mais également d'animation.

Aussi, doit-on souhaiter un plein succès à ses organisateurs qui n'ont pas ménagé leur peine depuis plusieurs mois : Maurice Robert, Président de l'UCAS, et l'excellente équipe qu'il a su réunir autour de lui.

### Le X<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec Leamington

Dans un tout autre domaine, celui des relations internationales, c'est un anniversaire qui sera célébré les 16 et 17 juin : notre jumelage avec la ville anglaise de Royal Leamington Spa a en effet dix ans cette année et le fait que les cérémonies aient lieu outre-Manche n'enlève rien à l'importance de l'événement. Une délégation conduite par Monsieur le Maire se rendra à Leamington pour y manifester tout l'intérêt que les Scéens portent au développement des échanges internationaux, comme ils l'ont fait lors de la visite que les Allemands de Brühl (RFA) nous ont rendue à la mi-mai.

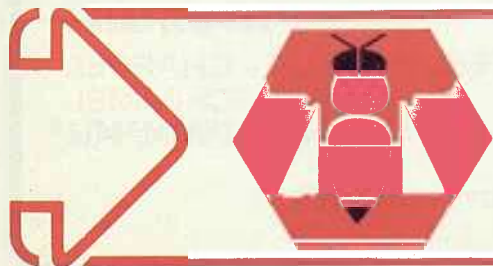
Il faut souligner à cette occasion, une fois de plus, le rôle que joue le Centre Scéen des Amitiés Internationales qui s'est vu confier par la Municipalité le soin de « *gérer* » en quelque sorte nos jumelages ; son action persévérante et la grande disponibilité de ses responsables ont permis que soit tissé, au fil des années, entre Sceaux, Leamington et Brühl, un réseau très dense de relations et d'amitiés au niveau individuel ou collectif. Et quand, il y a deux ans, la Ville de Sceaux a reçu le Drapeau d'Honneur du Conseil de l'Europe en raison de son action en faveur de l'idée européenne, chacun a pu mesurer la part qui revenait au CSAI dans l'obtention de cette haute distinction.

### La tradition félibréenne

Si la tradition félibréenne de Sceaux a fait l'objet l'année dernière, à l'occasion du centenaire de sa naissance, de fastes que l'on est sans doute pas près de revoir, elle n'en sera pas pour autant célébrée cette année sans éclat.

D'abord parce qu'en ranimant la flamme, les festivités des 17 et 18 juin 1978 ont sans doute redonné aux membres des associations culturelles ou folkloriques et des groupements de méridionaux de la région parisienne le goût de prendre, nombreux, le chemin du pèlerinage de Sceaux ; ensuite parce que trois anniversaires seront fêtés le 24 juin prochain : le centenaire du Félibrige de Paris et les soixante ans des « *Amis de la Langue d'oc* » dont Jacques Loubière, leur Président, nous parle dans les colonnes voisines, ainsi que les dix ans d'exis-

Suite page 6



## Jacques BONNEMAIN

Agent général d'assurances ABEILLE-PAIX  
GARANTIES IMMÉDIATES POUR TOUS LES RISQUES

ASSURANCE GRATUITE BIJOUX CHARLES GÉRARD

31, rue Houdan (1<sup>er</sup> étage) - 92330 SCEAUX - Tél. 660.59.27



Un autre centenaire (suite)

C'est à cette époque qu'Yvan Gausсен devint Secrétaire général des Amis de la Langue d'Oc. Celui-ci, qui connaissait Loubet depuis quelques années, avait à ses côtés célébré le centenaire de Théodore Aubanel et de Louis Roumieux, nés l'un et l'autre le 26 mars 1829.

Appréciant ses qualités, Joseph Loubet devait lui céder le flambeau de la présidence en 1938.

A partir d'octobre 1932, le modeste calendrier annonçant les réunions des Amis de la Langue d'Oc avait été remplacé par un bulletin un peu plus étoffé, orné d'une couverture gravée sur bois, due au talent de Mme Gausсен-Salmon.

La guerre de 1939 interrompit l'activité des Amis de la Langue d'Oc. Celle-ci pu reprendre, dès le mois de novembre 1945, toujours sous la haute autorité de Joseph Loubet et grâce à l'inlassable dévouement d'Yvan Gausсен.

Ce dernier, entouré d'une grande équipe, aujourd'hui hélas disparue : Roger Roux, Jean Lesaffre, Marius-Albin Amouroux, Pierre-Louis Berthaud, Antoine de Bastard, fit des Amis de la Langue d'Oc ce qu'ils sont aujourd'hui, et ce très modeste article ne serait pas complet si nous omettions de le rappeler. Sans l'activité d'Yvan Gausсен, comme bien sûr sans celle de Joseph Loubet, les Amis de la Langue d'Oc ne seraient pas ce qu'ils sont.

Leurs deux noms ne peuvent d'ailleurs plus être séparés l'un de l'autre, car ce sont les mêmes qualités et le même enthousiasme qui les ont animés et nous ne pouvons, je crois, rendre un plus bel hommage à Yvan Gausсен qu'en reportant sur lui ce qu'il disait de Joseph Loubet :

*« Mais ceux qui l'ont réellement connu se souviennent de sa bonté, de sa sagesse, de sa modestie, du libéralisme de ses idées, de sa foi mistralienne et aussi des enseignements tirés de sa vie et de son œuvre.*

*Ils ont le devoir de faire que ce précieux héritage ne soit pas oublié.*

*Quant à moi, reconnaissant de tout ce que les années passées auprès de lui m'ont appris, je crois, en ayant tenté de les évoquer, avoir exprimé l'affection et la gratitude que je devais à sa mémoire. »*

Jacques LOUBIÈRE

tence de l'Association des Méridionaux de Sceaux dont l'activité en faveur de la défense de la langue et des traditions méridionales a été, rappelons-le, sanctionnée par son affiliation au Félibrige en 1977.

La Fête des Associations

L'encouragement de la vie associative a été, depuis vingt ans, l'une des constantes de la politique du Conseil municipal de Sceaux ; l'existence de plus de cent associations aux objectifs les plus divers et le dynamisme dont elles font preuve ne peuvent d'ailleurs qu'inciter à poursuivre dans cette voie. Mais cette politique a trouvé son originalité dans la manière dont certaines associations, et à travers elles un grand nombre de Scéens, ont eu la possibilité de participer très directement à la gestion de la ville ; en effet, la plupart des équipements collectifs sociaux, culturels ou sportifs sont gérés par des associations indépendantes dont le Conseil d'administration comprend des représentants du Conseil municipal qui y jouent un rôle important certes, mais n'y détiennent pas la majorité.

Aussi est-ce avec intérêt que devrait être accueillie cette deuxième « Fête des Associations » qui se déroulera toute la journée du dimanche 24 juin au Jardin de la Ménagerie. De nombreux stands d'information ou de présentation des activités, une animation permanente et les évolutions de deux Montgolfières devraient en assurer le succès.

En tout cas, elle sera l'occasion de prendre conscience de l'importance du rôle que jouent les équipes de bénévoles qui animent nos associations et dont on mesure trop rarement la somme de dévouement, d'imagination et de travail, bien obscur quelquefois, que réclame l'accomplissement de leur tâche.

J.-L. OHEIX

MENUISERIE ~ ÉBÉNISTERIE ~ BOIS DÉTAIL



Restauration de meubles anciens

Aménagement et transformation d'appartements, de locaux industriels et publics

☎ 661-01-25 **Ets CHATEAU**

86, rue Houdan (rue piétonne) 92330 SCEAUX  
accès véhicules : 11, rue Michel Charaire

AMBULANCES  
TRANSCONTINENTALES

tous transports, jour et nuits ☎ 660.01.23 9, rue des écoles 92330 SCEAUX

ENTREPRISE CONVENTIONNÉE - R.M. n° 314 509 431 00016

voulez-vous perfectionner **VOTRE ANGLAIS**  
BOURNEMOUTH INTERNATIONAL SCHOOL

- un enseignement par un corps spécialisé
- des classes à effectifs réduits
- la préparation pour les examens de Cambridge et la chambre de Commerce de Londres
- cours principaux de 4 semaines minimum débutant tous les mois
- de juin à septembre, cours de vacances pour deux semaines minimum
- logement assuré dans les familles sélectionnées

tél. (1) 702.59.77 ou écrire à

Mme DELORAINE 6, avenue de la Duchesse du Maine 92160 ANTONY

VENTE • ACHAT • LOCATION  
ACCORD • RÉPARATION TOUTES MARQUES

OCCASIONS

PLEYEL - ERARD - GAVEAU  
STEINWAY - BECHSTEIN  
BLÜTHNER, etc.

Pianos



**Bédél  
Masson**

25, rue de la Tour  
92240 MALAKOFF

Téléphone : 657.08.18

importateur BENTLEY-WEISS

DÉPOSITAIRE

SAUTER - PETROF - CHAPPEL  
RAMEAU - SCHIMMEL  
BALDWIN, etc.

# ACTION SOCIALE

## Les assistantes sociales

A Sceaux, le service social polyvalent de secteur se compose de trois assistantes sociales municipales et d'une assistante sociale de la Caisse d'Allocations Familiales. Mentionnons aussi les assistantes sociales polyvalentes de catégorie (Sécurité Sociale et Caisse d'Allocations Familiales) et les assistantes sociales spécialisées (scolaires, du Centre médico-psychologique et de la Clinique Dupré). Soulignons ici la diversité des services employeurs qui est à la base de la coordination des services sociaux.

La commune est divisée en quatre secteurs géographiques, chacun d'entre eux étant couvert par une assistante sociale familiale. Le rôle de cette assistante est de « *rechercher les causes qui compromettent l'équilibre physique, psychologique, économique ou moral d'un individu ou d'une famille et mener toute action susceptible d'y remédier* ». Elle peut donc intervenir auprès de tous pour des questions très diverses : conseils éducatifs, placements sanitaires et sociaux, agréments de nourrice, surveillance des enfants de moins de six ans, difficultés relationnelles, aide matérielle, problè-

mes administratifs, difficultés particulières des jeunes, des étrangers, des personnes âgées, des handicapés, des malades mentaux... Autrefois, l'assistante sociale polyvalente avait un rôle important sur le plan sanitaire et en matière de conseil économique ou conjugal. Au fil des années, les tâches se sont accumulées, diversifiées, et les besoins se faisant ressentir différemment, des professions nouvelles sont apparues. Des puéricultrices l'aident dans la surveillance des enfants de moins de six ans dont elle garde cependant la responsabilité ; des conseillères en économie sociale et familiale, des conseillères conjugales apportent leur concours principalement pour ceux dont le problème apparaît comme spécifique ou isolé dans le contexte familial et n'ont pas toujours besoin de l'aide d'une assistante sociale par ailleurs.

Cependant l'originalité de son rôle et de sa technique réside dans l'appréhension globale des situations : la demande d'aide, le problème, la capacité à faire face sont toujours situés dans leur contexte et jugés de façon synthétique. Les difficultés d'un jeune ou

d'une personne âgée, la maladie d'un bébé ou d'une mère de famille ne l'intéressent pas seulement en tant que tels, mais aussi dans leur prolongement sur le plan familial : réactions des parents, des enfants, de l'entourage, capacités d'adaptation, de compréhension, d'accueil, etc.

L'entretien est à la base de toute action mise en œuvre. Au cours de ces entretiens, l'assistante sociale écoute, oriente, donne des informations, apporte un soutien psychologique... puis décide de telle ou telle intervention en accord avec les intéressés. Le temps se partage en permanences, visites à domicile, liaisons téléphoniques, lettres, démarches, concertation avec les autres travailleurs sociaux, tous actes liés à une action déterminée de plus ou moins longue durée.

L'assistante sociale se tient à la disposition des familles au cours de permanences hebdomadaires. On peut également prendre rendez-vous par téléphone ou par courrier. N'hésitez pas à faire appel à elle. Elle vous conseillera utilement et efficacement dans de nombreuses circonstances.

## Le Foyer-Restaurant du troisième âge

La Municipalité et le Bureau d'Aide Sociale sont heureux d'annoncer aux personnes du troisième âge de Sceaux que le restaurant de la Résidence des Imbergères est en mesure, depuis fin mai, de les accueillir pour déjeuner à 12 h 15. Mme Le Scour, qui en a la responsabilité, les y recevra avec plaisir (Mme Florentini reste Directrice du Foyer, comme précédemment).

Nous espérons que cette ouverture sera agréable à tous nos Anciens qui pourront se retrouver là, entre amis, et s'y faire aussi de nouvelles relations.

Les inscriptions ont lieu tous les jours auprès de Mme Le Scour au Foyer, 17, rue des Imbergères, de 11 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h.

Les modalités pour s'inscrire et bénéficier éventuellement du tarif dégressif sont les mêmes que pour les vacances, à savoir : présenter les talons de retraite du dernier trimestre 1978 et la feuille d'imposition ou de non-imposition. Tous renseignements complémentaires seront donnés sur place.

Les tarifs sont les suivants :

Quotient familial (en francs)		Tarif F
Personne seule	Deux personnes	
- 1 200	- 1 800	4,00
1 201 à 1 500	1 801 à 2 250	5,00
1 501 à 1 800	2 251 à 2 700	6,50
1 801 à 2 100	2 701 à 3 150	8,00
2 101 à 2 400	3 151 à 3 600	10,00
+ 2 200	+ 3 600	12,00



ALIMENTATION NATURELLE

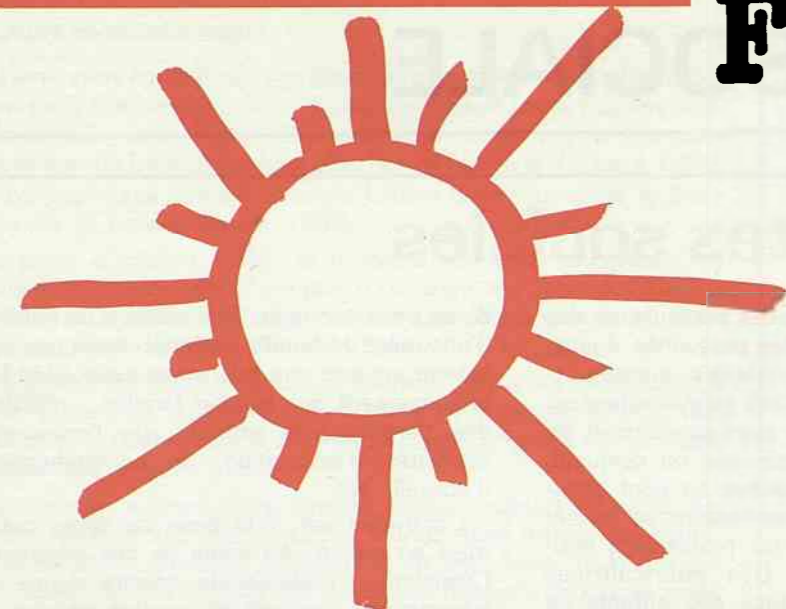
*La Sadrade*

PRODUITS DIÉTÉTIQUES

Produits frais — spécialités macrobiotiques — livraisons à domicile  
112 bis, rue Houdan SCEAUX (en face de la poste) ☎ 702.02.07

# FÊTE DE L'UNION DES COMMERÇANTS ET ARTISANS DE SCEAUX

## DU 14 AU 24 JUIN



# GRANDE DIZAINE COMMERCIALE

NOMBREUX LOTS  
TIRAGES QUOTIDIENS

animation Viviane KLEIN

## DES DIZAINES DE JEUX

- cracheur de feu
- briseur de chaînes
- Gael et Gontrand Troubadours
- clowns musiciens "Los Bipos"
- jongleurs
- orchestre Dixiland
- petit train
- jeux chez les commerçants...

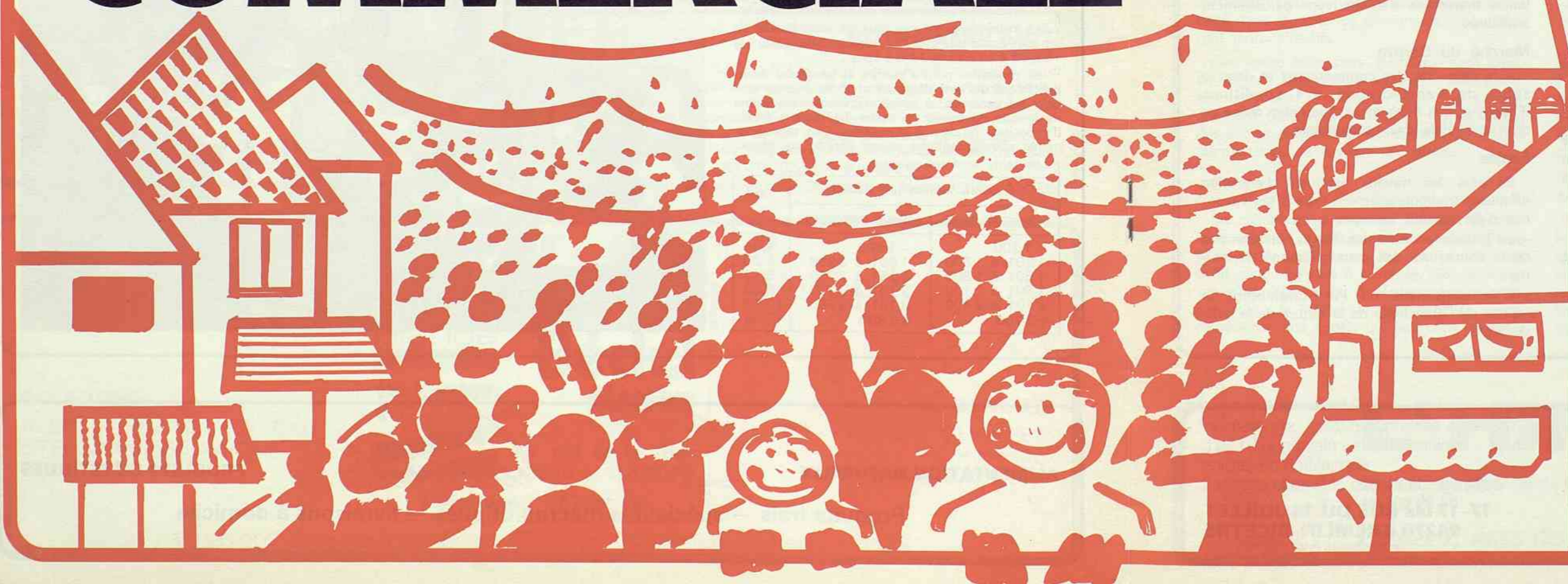
**LE 23 JUIN**

**dans le petit parc**

**SOIRÉE RESTAURANT**

# BAL

remise des lots pendant le bal  
en présence de Monsieur le Maire





# ÉQUIPEMENT - TRAVAUX

## Des travaux dans la ville

### Voirie

#### Avenue Alphonse-Cherrier

A la suite des vœux exprimés par les habitants du quartier et après examen par la Commission extra-municipale de la Circulation, il a été procédé à la pose de bornes sur le trottoir ouest de cette rue, le stationnement étant organisé à cheval sur le trottoir est ; parallèlement, des interdictions de stationner ont été matérialisées sur les trottoirs de la cité Henri-Sellier. Ces dispositions devraient permettre d'améliorer sensiblement les problèmes de stationnement aux abords de l'Institut Universitaire de Technologie.

#### Rue du Lycée

Les travaux de réfection de la chaussée et des trottoirs de la portion de la rue du Lycée comprise entre la rue Lakanal et la rue Michel-Voisin ont dû être interrompus temporairement à la suite de difficultés rencontrées dans le compactage du sol par suite des intempéries du début du mois. Les travaux devraient pouvoir cependant être terminés courant juin.

#### Travaux RATP

Dans le cadre des travaux de renouvellement des artères des câbles du RER ligne B, la RATP procède au « *vibro-fonçage* » de poutrelles en acier Corten destiné à soutenir des caniveaux en béton armé. Le chantier situé le long des voies ferrées entre la rue Jean-Louis-Sinet et l'avenue Jean-Perrin s'effectuera pendant l'interruption du trafic. Les travaux de vibro-fonçage mettent notamment en œuvre une grue et un groupe électrogène, ce qui entraîne, pendant la durée du chantier (de 6 à 8 semaines à partir du début du mois de mai), une nuisance certaine pour les riverains, dont la RATP nous prie de bien vouloir l'excuser.

#### Rue piétonne

A la suite de détériorations, un grand nombre de dalles du revêtement de la rue piétonne vont être remplacées pendant la période des vacances.

Ces travaux impliqueront l'interdiction totale de la circulation de tous véhicules pendant plusieurs jours entre le 15 juillet et le 15 août. Afin d'éviter le renouvellement de pareils désordres, la circulation des véhicules de poids total en charge supérieur à 13 tonnes sera désormais interdite dans la rue piétonne.

Les commerçants ont d'ores et déjà été invités à prendre toutes les dispositions utiles pour que leurs approvisionnements continuent

d'être assurés, dans le strict respect de cette limitation de tonnage.



Afin de minimiser les perturbations dans la circulation, la période estivale a été retenue pour le lancement de nombreuses opérations. Celles-ci concernent :

- La rue Mademoiselle-Mars : réfection de la chaussée et des trottoirs, avec mise en sens unique et pose de bornes sur le trottoir Est (côté gymnase des Clos Saint-Marcel) ; mise en souterrain du réseau PTT et remplacement total de l'éclairage public.



Studio Sud

Travaux rue Mademoiselle-Mars

- La rue Pasteur : réfection totale de la voirie (chaussée, trottoirs, éclairage public) faisant suite aux travaux de changement de la canalisation d'eaux usées.

- Les rues Madeleine-Crenon, Quesney, Champin : réfection complète de la voirie à l'identique.

L'importance de ces chantiers entraînant une interruption de la circulation automobile, toutes précautions seront prises pour assurer la desserte des habitants riverains ainsi que l'accès aux véhicules de livraison et de secours durant toute la durée des travaux.

La période d'été sera également mise à profit pour les opérations suivantes :

- Rue du Lycée, dans sa partie comprise entre la rue Lakanal et l'avenue de Verdun : remise en état de l'éclairage public ; les candélabres, très vétustes, deviennent dangereux ; le nouvel éclairage sera fixé sur les sup-

ports EDF existants de façon à limiter l'encombrement des trottoirs.

- Rue de l'Yser : réfection de la chaussée et des trottoirs.

- Avenue Jules-Guesde : réfection des trottoirs.

- Rue Jean-Mascrey, rue des Aulnes : exécution d'un nouveau revêtement bitumineux sur chaussée.

Parallèlement, la réfection du sol au droit des tranchées ouvertes par les concessionnaires (Compagnie Générale des Eaux, EDF, GDF, PTT) lors de leurs interventions pour les travaux neufs ou d'entretien sera poursuivie.

### Bâtiments communaux

#### Club des Aînés

Une nouvelle salle d'activités sera mise à la disposition du Club des Aînés après travaux aux baraquements.

#### Maison des Jeunes et de la Culture

Le réaménagement du hall d'entrée permettra la mise en place de panneaux d'affichage pour l'information du public.

#### Église Saint-Jean-Baptiste

Quelques fuites ayant été constatées dans la couverture du bas-côté sud de l'église, les travaux de réfection seront entrepris.

#### Piscine

Une première tranche de travaux de gros d'entretien sera entreprise cette année à la piscine ; cela concerne en particulier le remplacement des bardages actuels qui se sont obscurcis sous l'effet du rayonnement solaire par un bardage alvéolaire de plexiglass. L'isolation thermique s'en trouvera partiellement améliorée.

#### Marché du Centre

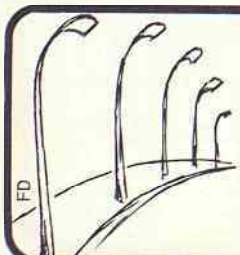
A la demande des commerçants et dans le souci de l'amélioration des conditions d'hygiène, une évacuation d'eau sera créée au droit des étals des poissonniers.

#### Écoles

En plus des travaux habituels d'entretien effectués traditionnellement durant les vacances d'été, seront entrepris :

- au groupe scolaire des Blagis, la réfection de la couverture des deux bâtiments primaires ;

- à la maternelle du Petit-Chambord, la reprise de l'étanchéité de la toiture de la salle de jeux.



# G D

entreprises générales électriques **GALLET-DELAGE**  
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2 400 000 FRANCS

éclairage électrique public - signalisation  
force - lumière - réseau électrique h.t., b.t.  
illumination de jardins  
éclairage de stades et grands espaces

**17-17 bis RUE DU 14 JUILLET**  
**94270 KREMLIN-BICETRE**  
**Tél. 588.05.53/21.53**

# ASSOCIATIONS

## La Croix-Rouge Française à Sceaux

La Croix-Rouge Française est adhérente de la Croix-Rouge internationale, Société ouverte à tout pays qui accepte d'en signer la charte et d'en respecter les conventions.

Créée pour apporter le secours aux blessés en cas de guerre, ses activités se sont peu à peu étendues à tous ceux qui, par leur position occasionnelle ou due à l'âge ou à la maladie se trouvent dans l'incapacité de se protéger ou de se sauver eux-mêmes.

Ceux qui font partie de la Croix-Rouge doivent apprendre à regarder et à voir ceux qui sont dans la peine ou le besoin.

Sur le plan local, un comité élu est chargé de coordonner les différentes activités et d'en assurer le financement. Les comités locaux élisent à leur tour les membres d'un conseil départemental qui dépend du conseil d'administration national. Un des problèmes de la Croix-Rouge sur le plan local est le financement de ses activités. Association loi de 1901, la Croix-Rouge Française dépend à peu près uniquement de la charité du public. Les adhésions et la quête annuelle fournissent à elles deux, et à part à peu près égale, les trois quarts des recettes du comité qui doit assurer avec ces ressources en partie aléatoires des services sans défaillance et constants.

Quelles sont ces activités dans le cadre de notre cité ?

### L'enseignement

Il est assuré par l'équipe de secouristes et des instructeurs qualifiés ; Sceaux organise chaque année un cours dont l'effectif varie de 25 à 50 candidats au brevet international de secourisme de la Croix-Rouge et au brevet national de la Protection civile. Ce sont les candidats reçus aux examens qui formeront la base dans laquelle les secouristes renouvelleront leurs effectifs.

Ces cours sont alors éventuellement complétés par des spécialisations : réanimation, secours routier, etc. Sur un autre plan, l'enseignement cherche à éveiller les jeunes élèves des écoles primaires à l'acquisition de notions élémentaires de secours d'urgence.

### Le secours routier

En collaboration avec les services publics, le secourisme assure dans les Hauts-de-Seine la sécurité des citoyens heurtés sur la voie publique ou blessés à domicile. Six véhicules sanitaires répartis sur le département et reliés par radio à la Préfecture, sillonnent les routes en réponse aux appels qui leur sont transmis

par le 17 Police-Secours. Chaque voiture est équipée de secouristes et possède le matériel de transport et de réanimation nécessaire.

L'an dernier, près de 9 000 interventions ont été menées à bien par nos équipes qui comprennent sur le département plus de 700 secouristes actifs.

Ce service est assuré tous les après-midi de 16 h 30 à 21 h 30 et pendant le week-end et les jours fériés de 8 h à 24 h.

### Le Club du troisième âge

Doyen des clubs de Sceaux, le Club du troisième âge de la Croix-Rouge Française s'est spécialisé dans l'accueil et cherche à faire sor-

houette sympathique sanglée dans leur uniforme bleu est bien connue de tous les Scéens.

### Le vestiaire

La Croix-Rouge Française, chargée d'apporter son aide aux détreffés cachés ou connues, ouvre les premiers et troisièmes mercredis du mois un vestiaire où nous sommes particulièrement heureux de recevoir tous ceux qui nous sont recommandés, ce qui nous permet d'être sûrs de répondre à un besoin réel et évite d'alimenter un commerce moins souhaitable. Un travail caché et discret mais indispensable est patiemment exécuté pour trier et mettre en état les vêtements proposés.



L'équipe de secouristes de la Croix-Rouge assure le service sanitaire des Fêtes de Sceaux.

tir de l'isolement les Scéens âgés qui font, au cours de nos goûters amicaux, la connaissance d'autres habitants de notre cité et se réintègrent ainsi dans le circuit des amitiés et des activités de la Ville. Logé dans la Résidence de la rue des Imbergères, il est animé par des jeunes femmes ou mères de familles de Sceaux.

### Le goûter annuel

Le goûter annuel qui est agrémenté d'un spectacle et qui regroupe chaque année deux à trois cents personnes du troisième âge est le résultat de l'activité commune des secouristes, des animatrices du Club du troisième âge et du comité, réunis dans un même effort d'accueil et d'amitié.

### Les secouristes dans la cité

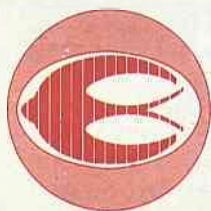
Scéens à part entière, les membres de nos équipes assurent sur la demande des autorités, la sécurité de la presque totalité des activités sportives ou des fêtes qui ont lieu dans le cadre de notre Ville. Ils collaborent aux collectes du sang et à différentes activités sociales de notre communauté urbaine. Leur sil-

### L'ouverture d'une nouvelle activité : la santé au foyer

Créée pour apprendre aux jeunes mères les soins à apporter aux bébés, mais aussi aux grands-mères qui veulent mettre à jour leurs connaissances, cette activité doit débiter à Sceaux après les vacances. Elle s'étendra vraisemblablement aux différents problèmes des premiers soins et de la protection de la santé de la cellule familiale.

En effet, la Croix-Rouge ferme toute activité devenue caduque ou prise complètement en charge par les services publics ou les professionnels. C'est ainsi qu'elle a abandonné tour à tour à Sceaux la gymnastique médicale et la halte d'enfants ; elle ouvre au contraire toute activité qui lui paraît répondre à un besoin nouveau.

Elle n'oublie pas non plus qu'elle reste l'auxiliaire des services de santé militaire et participe chaque année, avec les Anciens Combattants, à une messe du souvenir. Elle se tient également disponible pour une mobilisation immédiate en cas de catastrophe locale ou régionale.



# L'HIRONDELLE

au service de la table et du foyer

16, place du Général de Gaulle 92330 SCEAUX  
☎ 702.68.60

Cadeaux, listes de mariages, classique, contemporain, rustique

# ASSOCIATIONS

## Mouvement A.T.D. - Quart Monde

L'année 1979 a été proclamée par l'Assemblée générale de l'ONU, Année internationale de l'Enfant pour marquer le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration des droits de l'Enfant.

« Elle a pour objectif de réaffirmer de façon concrète que le bien-être des enfants est la responsabilité de tous et qu'il est indissolublement lié à la paix et à la prospérité du monde de demain. »

Fidèle aux priorités indiquées dans la Déclaration des droits de l'Enfant, l'ONU rappelle, au sujet des buts principaux de l'année internationale, l'attention toute spéciale qu'il faudra accorder « aux enfants particulièrement déshérités ».

Le mouvement A.T.D. - Quart Monde, conscient de l'enjeu que représente cette année internationale pour l'enfant du Quart Monde, a décidé d'intensifier son action durant l'année 1978-1979, pour que cet enfant ne soit pas le grand oublié de cette année internationale : fête internationale de l'enfant en mai, exposition itinérante, Congrès international sur l'enfant du Quart Monde en octobre, livre blanc, etc.

Le mouvement réclame les moyens adéquats qui permettront à la famille sous-prolétarienne d'éduquer ses enfants. Ces moyens passent par :

- une politique familiale globale (habitat, sécurité financière) ;
- des programmes préscolaires, scolaires et culturels qui permettent à l'enfant de se projeter dans un avenir, et à tout un milieu d'espérer que le cercle vicieux de la misère puisse un jour être brisé.

Le mouvement a préparé une pétition (\*) pour les députés, en affirmant le droit au savoir des enfants du Quart Monde. Signez-la. Faites-la signer pour qu'en 1987, il n'y ait plus un seul illettré dans nos cités.

Pour tous renseignements concernant le mouvement et son action durant l'année internationale de l'enfant, s'adresser :

- 15, rue Maître-Albert 75005 PARIS - Tél. 633.49.77.
- 33, rue Bergère 75009 PARIS - Tél. 246.81.95.

(\*) Vous trouverez des exemplaires de la pétition durant les Fêtes de Sceaux, sous le chapiteau le 20 juin ou sur le stand A.T.D. le 24 juin, ou encore chez Mme BERTIN 21, allée de Trévise - Tél. 702.84.46.

## Connaissez-vous la Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du Canton de Sceaux (SIEP) ?

La SIEP est certainement la plus ancienne association scéenne encore en activité.

C'est en 1898 qu'elle a été fondée, sous le nom de « Société d'Éducation et d'Instruction Populaire de la région de Sceaux », modifié quelques années plus tard en « Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du Canton de Sceaux », nom qu'elle a gardé jusqu'à maintenant. Son nom est caractéristique d'un certain courant d'idées de la fin du XIX<sup>e</sup>. C'est l'époque où se répand l'enseignement gratuit, laïque et obligatoire et beaucoup espèrent qu'à un progrès de l'enseignement, correspondront un progrès moral et politique et l'avènement d'un monde meilleur. Des intellectuels, et particulièrement des professeurs, ont pensé qu'il fallait dépasser le cadre scolaire et que c'était à eux d'en prendre la responsabilité. C'est de cet esprit qu'est née la SIEP et l'on n'est pas étonné d'apprendre que son fondateur, Émile Morel, était professeur agrégé au Lycée Lakanal (une rue de Sceaux porte son nom).

Nous n'avons malheureusement pas trace de ses débuts, mais nous avons le compte rendu de « l'exercice 1908-1909 » qui permet de se faire une idée de l'activité de la SIEP, dix ans après sa fondation : soixante conférences sur quarante-cinq sujets différents, dont certaines sont répétées dans une douzaine de communes, quatre concerts, des cours de sténographie, de philharmonie, de dactylographie, de diction. Le secteur géographique de la SIEP recouvrait Sceaux, Antony, Bagneux, Bourg-la-Reine, Châtenay, Fontenay-aux-Roses, Montrouge, Plessis-Piquet devenu Plessis-Robinson, Châtillon-sous-Bagneux, Fresnes, L'Haÿ-les-Roses, Verrières-le-Buisson, avec un total de neuf mille auditeurs environ, ce qui est tout à fait remarquable, étant donné qu'à l'époque, Sceaux comptait quatre mille habitants, Antony trois mille trois cents, Fresnes huit cents. La liste des membres et des collaborateurs de la SIEP est impressionnante par le nombre et la qualité de ceux qui y sont nommés. On y retrouve les noms de certaines familles scéennes dont les descendants habitent encore à Sceaux, des professeurs, des hommes de lettres, des

### Union des Conseils de parents d'élèves Cornec Suppression de la deuxième langue au collège ?

Parents, des rumeurs ont pu vous faire croire qu'on allait supprimer l'étude de la deuxième langue au collège. Or ce projet de réforme ne sera pas appliqué à la prochaine rentrée. Vous devez donc conserver le choix que vous aviez primitivement fait d'une première langue autre que l'anglais pour vos enfants entrant en 6<sup>e</sup>. De votre fermeté dépend l'avenir de l'étude de toutes les langues autres que l'anglais au collège.

### Un problème pour le choix de vos vacances pour vos enfants ?

Nous pouvons vous aider et vous offrir un large éventail de séjours possibles pour vos enfants. Téléphonnez au 735.20.06 ou au 350.42.57.

artistes, des hommes politiques... On y trouve entre autres, un jeune médecin habitant 1, rue des Imbergères, le Docteur Élie Faure, qui n'est autre que le génial historien de l'art. On y trouve aussi Ly-Chao-Pée, « mandarin, commandant honoraire de l'armée chinoise » ; on aimerait en savoir davantage sur ce personnage.

La SIEP organisait chaque année une fête de clôture avec concert, théâtre, lecture du palmarès et remise des prix, et je voudrais terminer ce rapide panorama historique par une anecdote rapportée dans une lettre écrite en 1972 par M. H. Vuagnat qui a été un des tout premiers collaborateurs de la SIEP. M. Vuagnat était instituteur et chargé à la SIEP des cours de diction. Au cours d'une conférence sur Corneille, devait être interprété le débat entre Horace et Curiace. Je cite M. Vuagnat : « Horace, ce devait être Joseph Kessel ; il avait dix-huit ans environ et habitait Bourg-la-Reine je crois ; J. Kessel était déjà un peu gros, il était plus humain que son partenaire qui était grand, mince, et plus autoritaire. Je me souviens leur avoir conseillé, au cours de la répétition, de changer de rôle pour observer un aspect extérieur et un caractère plus vrai. » L'Académicien Joseph Kessel se souvient-il de l'acteur Joseph Kessel ?

Et maintenant, plus de quatre-vingts ans après sa fondation, où en est la SIEP ? Je crois qu'elle peut être fière de n'avoir jamais cessé ses activités, sauf pendant les deux guerres. Est-ce à dire qu'elle n'a pas évolué. Il est évident que, au cours des ans, certaines de ses activités ont disparu. L'enseignement s'est élargi, les possibilités d'apprendre, de s'informer, de se cultiver se sont multipliées, la société a changé. Mais la SIEP continue à offrir régulièrement et sur des sujets variés des conférences de qualité. Parmi les sujets traités récemment, citons pêle-mêle : la médecine, le problème de l'eau, Djibouti et la Corne de l'Afrique, l'énergie nucléaire, les icônes russes, la démographie, la Chine... L'entrée des conférences est libre et gratuite, comme l'ont souhaité les fondateurs de la SIEP. C'est dans la tradition et l'esprit qui les ont animés que la SIEP veut continuer ses activités, en les adaptant à notre monde moderne.

Monique PHILIPPART,  
Présidente de la SIEP

### Union des parents d'élèves du district de Sceaux (Fédération Lagarde)

L'école est en priorité pour l'élève

« Éduquer, c'est conduire un enfant avec exigence et tendresse, en respectant sa personnalité » a déclaré le Dr Antoine Lagarde au Congrès de Dijon des 24/26 mai dernier. Dans ce sens, en cette période d'orientation, nous ne saurions trop recommander à tous les parents de s'informer auprès de ceux qui, à l'école ou au lycée, ont une part importante de responsabilité dans l'éducation de leurs enfants. N'hésitez pas, non plus, à demander conseil à nos responsables à Sceaux. (Notre adresse : B.P. n° 9, 92330 SCEAUX - Tél. 350.14.76.)

Rendez-vous, le dimanche 24 juin, à notre stand de la Fête des Associations.

**J. DAUPHIN** ANCIEN CABINET DECO

GÉRANCE D'APPARTEMENTS  
ET D'IMMEUBLES  
locations  
toutes transactions  
AGENT IMMOBILIER FNAIM

145, rue Houdan  
92330 - SCEAUX  
☎ 660 67 21 +

**POMPES FUNEBRES  
GENERALES**



71, rue Houdan - Sceaux - Tél. 661.03.04

# COMMUNIQUÉS

## Permis de construire

### Avis donnés et permis accordé

Les permis de construire, déposés par un pétitionnaire à la Mairie (Services Techniques) et à la Direction Départementale de l'Équipement, sont instruits de la manière suivante :

- la Direction Départementale de l'Équipement (DDE) est chargée de l'instruction des dossiers de demande de permis de construire ;
- le Maire de la ville donne un avis dans un délai d'un mois à la Direction Départementale de l'Équipement ;
- suivant les caractéristiques des constructions, le permis de construire fait l'objet d'un arrêté du Maire ou du Préfet ;
- en cas de désaccord entre la Ville et l'Administration, des instances de concertation sont prévues ; le Préfet statue cependant en dernier ressort.

Nous donnons ci-après la liste des derniers permis ayant reçu un avis du Maire de Sceaux et du dernier permis ayant été accordé :

32, rue Mozart.

Pétitionnaire : M. Jean-Pierre RENGEVAL.

Ouverture d'une porte.

Architecte : M. Jean-Pierre RENGEVAL.

**Avis favorable le 09-05-1979**

3, avenue Le Nôtre.

Pétitionnaire : M<sup>me</sup> HA NGOC (DAU).

Terrasse sur rez-de-chaussée + marches en façades.

Architecte : Entreprise PPH Volume.

**Avis favorable le 09-05-1979.**

59, avenue de Bourg-la-Reine.

Pétitionnaire : M. Pierre MARÉCHAL.

Transformation d'un faux grenier en grenier aménageable ; construction d'un escalier.

Architecte : M. Pierre MARÉCHAL.

**Avis favorable le 05-04-1979.**

**Accordé le 30-04-1979.**

## Minibus

### Augmentation des tarifs au 1<sup>er</sup> juillet 1979

- Carte d'abonnement mensuel :
  - Tarif normal : 32,50 F
  - Tarif réduit : 16,50 F
- Carte 10 voyages :
  - Tarif normal : 11,00 F
  - Tarif réduit : 5,50 F
- Billet un voyage :  
Prix : 2,00 F

## Piscine des Blagis

La Piscine sera ouverte tout l'été, du 3 juin au 19 septembre 1979 :

- les lundis, mardis, jeudis, samedis, dimanches et jours fériés de 8 h 30 à 20 h ;
- les mercredis et vendredis de 8 h 30 à 22 h.



## Allée de Trévise

La commission extra-municipale de la Circulation a proposé la mise en sens unique partiel de l'allée de Trévise dans sa partie comprise entre la voie de desserte de la résidence de l'allée d'Honneur et l'accès ouest au groupe scolaire du Petit-Chambord, la circulation s'effectuant dans le sens sud/nord.

Cette mesure sera mise à l'essai pour la rentrée scolaire de septembre. Elle devrait contribuer à améliorer de façon sensible la sécurité des enfants fréquentant cet établissement.

## Service national Recensement

Les jeunes gens qui auront 18 ans au cours du 4<sup>e</sup> trimestre 1979 devront se faire recenser entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 octobre 1979.

Les intéressés (ou leur représentant légal : père, mère, tuteur) se présenteront à la Mairie, munis des pièces permettant d'établir leur état civil (livret de famille, fiche d'état civil...).

## Permanences de M. Jean Fonteneau, Député

Les prochaines permanences auront lieu les samedis 23 juin et 22 septembre 1979 de 16 h à 18 h à la Mairie de Sceaux.

## Fermeture des pharmacies de Sceaux de juillet à septembre

### Pharmacie LACOUR

127, rue Houdan  
du 12 août au 3 septembre

### Pharmacie LAVERDET

106, rue Houdan  
du 22 juillet au 13 août

### Pharmacie LEBLANC

51, rue de Bagneux  
ne ferme pas

### Pharmacie PHAN DUYN

43, rue des Coudrais  
du 13 août midi au 3 septembre

### Pharmacie PIQUET-KUNTZ

144 bis, avenue du Général-Leclerc  
du 1<sup>er</sup> au 31 août

### Pharmacie THIÉBAUT

7, avenue des Quatre-Chemins  
du 22 juillet au 14 août

### Pharmacie VARIN

45, rue Houdan  
du 12 août au 3 septembre

## Fermeture annuelle des boulangeries

### Quartier du Centre

- M. THION, 78, rue Houdan  
du 2 au 30 juillet.
- M. CYGANKO, 102, rue Houdan  
du 4 juillet au 1<sup>er</sup> août.
- M. DURAND, 49, rue Houdan  
du 31 juillet au 28 août.
- M. ROZE, 6, rue du Docteur-Berger  
du 2 au 30 août.

### Quartier des Blagis

- M. BON, Centre commercial des Blagis  
du 2 juillet au 6 août.
- M. MASSON, 33, rue des Coudrais  
du 1<sup>er</sup> au 31 août.

Pendant cette période, la vente du pain sera assurée par :

- la Supérette des Aulnes, 40, rue des Aulnes ;
- la Boulangerie COUTANT, 13, rue des Paradis, à Fontenay-aux-Roses ;
- la Boulangerie DELBONNEL, 80, avenue de Bourg-la-Reine, à Bagneux.

### Quartier de Robinson

- M. HAMELIN, 1, av. des Quatre-Chemins  
ne ferme pas.

La Maison SERRON (CODEC), Les Caves du Midi, Félix Potin, assureront également la vente du pain.

**MIROITERIE 102**  
ateliers et bureaux *Raymond DJIAN*  
**ANTONY**  
102, avenue Aristide-Briand  
Tél. 666.09.66 — 237.23.10  
VITRERIE — DEMI-GROS — DÉTAIL — ENCADREMENTS  
**ISOBAIE**

PEINTURES  
PAPIERS PEINTS et TISSUS  
DÉCORATION — RAVALEMENT  
**r. bourgoin**  
9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) — 92330 SCEAUX  
DEVIS GRATUITS ☎ 702.59.17 24h sur 24

# petites annonces

## LOGEMENTS POUR ÉTUDIANTS

Le Service social « Étudiants » recherche pour les étudiants et futurs étudiants de l'Institut Universitaire de Technologie (IUT) de Paris-Sceaux, de la Faculté de Droit de Sceaux, de l'École Polytechnique Féminine, etc., des logements pour la prochaine rentrée universitaire.

Les offres sont à adresser :

- par lettre au Service social des étudiants, IUT de Sceaux, 8, avenue Cauchy, 92330 SCEAUX ;
- par téléphone, en appelant le 660.06.83, poste 70, le mercredi et le jeudi de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

## IMMOBILIER

De particulier à particulier, recherche location 3 pièces, prix raisonnable. Tél. 702.39.36.

## OFFRES D'EMPLOI

Cherche femme de ménage, 12 à 16 heures par semaine, quartier centre, à partir du 1<sup>er</sup> septembre. Tél. dès maintenant à 350.43.87 (après 18 h 30).

Office régional de l'habitat recherche secrétaire dynamique, minimum 27 ans, du mardi au samedi inclus, vacances en août. Tél. 660.44.66.

## VENTES

A vendre aquarium longueur 1,40 m, eau douce ou eau de mer, cuve verre collé, 300 litres, 2 réglottes, 80 watts ; une table support ; une pompe à eau et une pompe à air. Prix : 1 900 F (supplément corail à eau de mer). Tél. 664.06.83 après 17 h.

A vendre un chiffonnier 8 tiroirs, un coffre à jouets, un lit 60 x 140, en bois massif, style rustique Louis XV. Prix : 1 200 F. Tél. 350.18.19.

Vends sommier métallique + matelas 140 x 190, bon état. Prix : 250 F. Téléphoner à M. Laurent au 609.06.14 (heures de bureau).

A vendre siège de voiture pour enfant SECUR-SIT, très bon état, 200 F (valeur neuf 450/500 F). Tél. 350.43.87 (après 18 h 30).

A vendre lit d'enfant démontable en bois et toile, 1,20 m, fabrication suédoise, 150 F. Tél. 350.43.87 (après 18 h 30).

**Le prochain numéro du Bulletin municipal devant paraître vers le 10/15 septembre 1979, les petites annonces seront acceptées jusqu'au jeudi 30 août.**

## SCEAUX - BMI

Texte : \_\_\_\_\_

Nom et prénom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

A découper et à adresser à :  
SEBMIS 122, rue Houdan 92330 SCEAUX

A \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ (signature)

## ANNONCE



## office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66  
OUVERT DE 9 h 30 à 19 h, sauf dimanche sur rendez-vous

VENTES  
LOCATIONS  
CONSTRUCTIONS NEUVES



### SCEAUX Centre

Au cœur de Sceaux au 5<sup>e</sup> et dernier étage avec un beau séjour balcon, vue agréable, 3 chambres, cuisine, salle de bains. **Exceptionnel : 340 000 F.**

plusieurs placards, chauffage central radiateurs. A VOIR RAPIDEMENT. **Prix : 435 000 F + 30 000 C.F.**

### BOURG-LA-REINE Métro

Coquet séjour sud, 2 chambres, jolie cuisine, salle de bains, petit immeuble récent, calme au milieu de jardins. **Prix : 247 000 F.**

### ANTONY Métro

Magnifique appartement 110 m<sup>2</sup> au 4<sup>e</sup> et dernier étage avec ascenseur, beau living double, hall, 4 chambres, grande cuisine, salle de bains + salle d'eau, chauffage central individuel au gaz, parking inclus. **Prix : 507 000 F.**

mazout, garage, tout est impeccable, agréable jardin. **Prix : 630 000 F.**

### CHATENAY-MALABRY

Très résidentiel, petit immeuble 1973 dans joli parc et jeux d'enfants, magnifique living double, balcon ouest + 3 chambres (ou séjour et 4 chambres), grande entrée, belle cuisine aménagée, salle de bains + salle d'eau cellier,

### FONTENAY-AUX-ROSES Métro

Vue splendide, calme, près centre, beau séjour, grand balcon, 2 chambres, très belle entrée, jolie cuisine et salle de bains, nombreux placards, chauffage central radiateurs. Immeuble récent, ascenseur. **Prix : 266 000 F.**

### SCEAUX ROBINSON Métro

Très bel immeuble pierre, 1978, grand séjour balcon sud, 2 chambres avec balcons, grande entrée, belle cuisine, salle de bains claire + cabinet de toilette, grand dressing et placards, chauffage électrique intégré, garage inclus. **Prix : 490 000 F.**

### BOURG-LA-REINE Métro

Joli pavillon crépi à voir rapidement, living double S/N, entrée, cuisine, 3 chambres, salle de bains, sous-sol complet, chauffage

### ANTONY Métro

Jolie rue près centre, beau pavillon, meulière et brique, grand salon avec cheminée + une chambre (ou living double est/ouest 33 m<sup>2</sup>), grande cuisine, 1<sup>er</sup> étage 2 grandes chambres, salle de bains, dressing, sous-sol complet, chauffage mazout, garage, beau jardin. **Prix : 530 000 F.**

151, RUE HOUDAN  
(près de Multi-Sceaux)  
☎ 660.17.45 +

## toutes assurances

33, RUE HOUDAN  
(Quartier du Centre)  
☎ 702.04.85

# CABINETS ROBERT

INCENDIE — ACCIDENTS — RISQUES DIVERS — VIE — ASSURANCES RECOURS

92330 SCEAUX

# service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
JUIN	Dimanche 17.... Dr RENAULT 112 bis, rue Houdan..... 661.19.93	M <sup>me</sup> LAVERDET 106, rue Houdan..... 661.00.62
	Dimanche 24.... Dr SILBERT 5, bd Colbert..... 661.07.82	M <sup>me</sup> PHAN DUYEN 43, rue des Coudrais..... 702.40.44
JUILLET	Dimanche 1 <sup>er</sup> .... Dr BOUIN 101, rue Houdan..... 702.40.46	M <sup>me</sup> THIÉBAUT 7, av. des Quatre-Chemins..... 661.16.12
	Dimanche 8.... Dr MOUROT 7, av. des Quatre-Chemins..... 350.17.36	M. VARIN 45, rue Houdan..... 661.00.91
	Samedi 14.... Dr BESNARD 46, av. du Pdt. F.-Roosevelt..... 661.02.45	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux..... 661.10.59
	Dimanche 15.... Dr BENOUAISCH 138, av. du Gal-Leclerc..... 660.74.87	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux..... 661.10.59
	Dimanche 22.... Dr VERDON 31, rue des Pépinières..... 702.65.48	M <sup>me</sup> PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc..... 350.03.00
	Dimanche 29.... Dr LE VAN QUYEN Jacques 118, rue Houdan..... 350.07.74	M <sup>lle</sup> LACOUR 127, rue Houdan..... 661.00.76
AOÛT	Dimanche 5.... Dr LE VAN QUYEN Jean 31, rue du Docteur-Roux..... 660.81.31	M. VARIN 45, rue Houdan..... 661.00.91
	Dimanche 12.... Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison..... 661.16.05	M <sup>me</sup> PHAN DUYEN 43, rue des Coudrais..... 702.40.44
	Mercredi 15.... Dr MARTIN-THEODORIADIS 112 bis, rue Houdan..... 661.19.93	M <sup>me</sup> THIÉBAUT 7, av. des Quatre-Chemins..... 661.16.12
	Dimanche 19.... Dr PÉRIÉ 31, rue des Pépinières..... 702.65.48	M <sup>me</sup> LAVERDET 106, rue Houdan..... 661.00.62
	Dimanche 26.... Dr BLANC 81, rue Houdan..... 661.17.28	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux..... 661.10.59
SEPTEMBRE	Dimanche 2.... Dr GALVIN 53, av. G.-Clemenceau..... 702.38.38	M <sup>me</sup> PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc..... 350.03.00
	Dimanche 9.... Dr RENAULT 112 bis, rue Houdan..... 661.19.93	M <sup>lle</sup> LACOUR 127, rue Houdan..... 661.00.76
	Dimanche 16.... Dr SILBERT 5, boulevard Colbert..... 661.07.82	M <sup>me</sup> LAVERDET 106, rue Houdan..... 661.00.62

## En cas d'urgence

<b>POLICE-SECOURS</b> ..... 17	350.27.02
	350.27.03
<b>POMPIERS</b> ..... 18	702.09.38
<b>CENTRE ANTI-POISONS</b> ... 205.63.29	
<b>S.O.S.-MÉDECIN</b> ..... 603.77.44	(pour appeler un médecin à toute heure si votre médecin habituel est indisponible)
<b>AMBULANCES NUIT ET JOUR</b> ..... 631.69.22	(Service municipal)
<b>GAZ</b> (Service d'urgence)..... 660.87.82	
<b>ÉLECTRICITÉ</b> (Service d'urgence)..... 660.66.10	
<b>TAXI :</b>	
- Bourg-la-Reine..... 661.00.00	
- Montrouge..... 656.94.00	
<b>S.N.C.F.</b> (Renseignements).... 261.50.50	

**entreprise générale d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**

**R. SERVIGNAT & Cie**

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - ☎ 350.17.29 +  
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

diplane



CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE

**entreprise PRIEZ**

22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES  
92-FONTENAY-AUX-ROSES

**service dépannage rapide**

AGRÉÉ G.D.F.

tel. 350-24-40

**ambulances**

☎ 631.69.22

Santé - Confort - Service

**NUIT et JOUR**

Vente et location

de cannes et béquilles • Matériel médical

**Service municipal - Toutes distances**

175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

FD

**10 000 m<sup>2</sup> DE MOQUETTE EN STOCK**

**TAPIS-FOURRURES-PEINTURES-PAPIERS PEINTS**

**MARIETTE**

entreprise spécialisée

9, place du Général-de-Gaulle  
FONTENAY-AUX-ROSES

☎ 350.07.20  
PARKING FACILE PLACE DE LA MAIRIE

**DES PRIX :**

aiguilleté à 8,50 F le m<sup>2</sup>

moquette bouclée à 15 F le m<sup>2</sup>

moquette velours en 4 m de large à 29,50 F le m<sup>2</sup>

vitrification et pose de parquet - nettoyage et pose de moquette

**DEVIS GRATUITS**

diplane

# à Sceaux, à partir du 15 juin

## JUIN

### 16/17 - FÊTES DE SCEAUX (voir programme)

- 16 - 21 h sous le chapiteau, au Jardin de la Ménagerie : « *Nuit du Blues* », organisée par les Gémeaux.
- 20 - 14 h 30 et 19 h, aux Gémeaux : « *Les quatre cents coups* », film de François TRUFFAUT.
- 20 - 21 h, aux Gémeaux : « *Baisers volés* », film de François TRUFFAUT.
- 20 - 21 h, sous le chapiteau au Jardin de la Ménagerie : « *L'enfant du Quart Monde* », conférence donnée par l'association ATD-Quart Monde.
- 21 - Au Centre des Jeunes des Blagis (48, rue de Bagneux) : Assemblée générale du CJB.
- 22 - 21 h, aux Gémeaux : « *Soirée des ateliers* », soirée portes ouvertes aux ateliers.
- 23 - 21 h, aux Gémeaux : « *Domicile conjugal* », film de François TRUFFAUT.
- 23/24 - FÊTES DE SCEAUX (voir programme).
- 27 - 19 h et 21 h, aux Gémeaux : « *L'amour en fuite* », film de François TRUFFAUT.
- 29 - 20 h, aux Gémeaux : « *Nuit du dessin animé* ».

## Les expositions

- Du 7 au 24 juin, à la MJC de Sceaux :
  - « *Trois Graveurs à Sceaux* », Mme GARAPON, Mme LACAM et M. BRULARD.
  - « *Exposition d'Encadrements* », travaux réalisés à l'atelier MJC.

## Dizaine commerciale

- Du 14 au 24 juin, Dizaine commerciale organisée par l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux.

## Le 11<sup>e</sup> Festival de Sceaux

- Du 13 juillet au 7 octobre, à l'Orangerie du Château de Sceaux, 40 concerts :
    - tous les vendredis à 20 h 45 ;
    - tous les samedis, dimanches et fêtes à 17 h 30.
- Direction artistique : Alfred LOEWENGUTH.  
Pour recevoir le dépliant détaillé du Festival, s'adresser au Festival de Sceaux, 1, rue des Imbergères.

## 505 PEUGEOT. LE NOUVEAU STYLE "2 LITRES"

505 GR  
41.800 F.T.T.C.  
valable jusqu'au 20-08-1979



6 modèles, 3 moteurs : carburateurs, injection, diesel.

PRÉSENTATION et ESSAI

A

**SIREINE AUTOMOBILE**

12, av. du Général-Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE R.N. 20

☎ 664.15.03